



AUSSCHREIBUNG / INVITATION Klingenthal, 10. bis 12.12.2021

PROGRAMM / SCHEDULE

Donnerstag, 09.12.2021 / Thursday Dec 9th 2021

Willkommens - Feier / Welcome Party

Training – Qualifikation Damen / Training - Qualification

- 14.00 Uhr **Mannschaftsführersitzung (VIP Bereich an der Schanze)**
02.00 p.m. team captains meeting (VIP area at the hill)
16.00 Uhr **Training HS 140, 2 Durchgänge Damen**
04.00 a.m. training HS 140, 2 rounds Ladies
18.00 Uhr **Qualifikation Damen**
06.00 p.m. qualification Ladies
- 19.00 Uhr **Teamvorstellung und Begrüßung**
07.00 p.m. team presentation and welcome

Freitag, 10.12.2021 / Friday Dec 10th 2021

Einzelwettbewerb Damen / Individual Competition Ladies

Training – Qualifikation Herren / Training - Qualification

- 11.00 Uhr **Mannschaftsführersitzung online**
11.00 a.m. team captains meeting online
14.00 Uhr **Probedurchgang Damen HS 140**
02.00 p.m. trial round ladies HS 140
15.00 Uhr **1. Durchgang Damen HS 140**
03.00 p.m. 1st competition round Ladies HS 140
16.10 Uhr **Finaldurchgang Damen HS 140**
04.10 p.m. final round Ladies HS 140
anschl. **Siegerehrung**
afterwards victory ceremony
- 17.15 Uhr **Training HS 140, 2 Durchgänge Herren**
05.15 p.m. training HS 140, 2 rounds Men
19.15 Uhr **Qualifikation Herren**
07.15 p.m. qualification Men



Sonnabend, 11.12.2021 / Saturday Dec 11th 2021

Einzelwettbewerb Damen / Individual Competition Ladies

Einzelwettbewerb Herren / Team Competition Men

09.00 Uhr **Qualifikation Damen HS 140**
09.00 a.m. qualification round ladies HS 140
10.30 Uhr **1. Durchgang Damen HS 140**
10.30 a.m. 1st competition round Ladies HS 140
11.45 Uhr **Finaldurchgang Damen HS 140**
11.45 a.m. final round Ladies HS 140
anschl. **Siegerehrung**
afterwards victory ceremony

14.45 Uhr **Probedurchgang Herren HS 140**
02.45 p.m. trial round men HS 140
16.00 Uhr **1. Durchgang Herren HS 140**
04.00 p.m. 1st competition round men HS 140
17.15 Uhr **Finaldurchgang Herren HS 140**
05.15 p.m. final round men HS 140
anschl. **Siegerehrung**
afterwards victory ceremony

Sonntag, 12.12.2021 / Sunday Dec 12th 2021

Einzelwettbewerb Herren / Individual Competition Men

14.00 Uhr **Qualifikation Herren HS 140**
02.00 pm qualification round men HS 140
16.00 Uhr **1. Durchgang Herren HS 140**
04.00 pm 1st competition round men HS 140
17.15 Uhr **Finaldurchgang Einzel HS 140**
05.15 pm final round men HS 140
anschl. **Siegerehrung**
afterwards victory ceremony

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN / GENERAL REGULATIONS

VERANSTALTER / ORGANIZER: Fédération Internationale de Ski / Deutscher Skiverband

DURCHFÜHRER / REALISATION: VSC Klingenthal

DURCHFÜHRUNG / ORGANIZATION

Die Durchführung der Wettkämpfe erfolgt nach der IWO und des aktuellen Weltcup-Reglements der FIS.

The competitions are carried out according to the ICR and the world cup rules of FIS.

PREISGELD / PRIZE MONEY

Die Auszahlung des Preisgeldes ist an die Teilnahme der Athleten an offiziellen FIS-Veranstaltungen gebunden. Die Auftaktpressekonferenz und die Siegerpressekonferenzen sind offizielle FIS Veranstaltungen. Das Organisationskomitee behält sich ausdrücklich das Recht vor, die Höhe des Preisgeldes zu kürzen, falls Athleten dieser Verpflichtung nicht nachkommen. Die Auszahlung erfolgt ausschließlich per Banküberweisung.

Payment of prize money is subject to the athletes participation in official FIS events. The kick off press conference and the winners press conferences are official FIS events. The organizing committee expressly reserves the right to reduce the amount of the prize money in case an athlete fails to perform this obligation.

The payment will be realized by bank transfer only.

ANMELDUNG / ENTRIES

Meldung der Anzahl der jeweiligen Teams bis 01.11.2021

Namentliche Meldung bis 02.12.2021. Anmeldung ausschließlich über das FIS Online System

Announcement of number of participants until November 1st 2021

Final registration December 2nd 2021 by FIS online system only

UNFALLVERSICHERUNG / INSURANCE

Alle Teilnehmer müssen den Nachweis einer Unfallversicherung erbringen. Die Veranstalter übernehmen keine Haftung für Unfälle und deren Folgen, auch nicht gegenüber dritten Personen.

The participants have to prove insurance for accidents. The organizer takes neither responsibility in case of accidents and the consequences for third party risks.

TRANSPORT / TRANSPORTATION

Durch das OK wird ein eingeschränkter Shuttleservice organisiert. Die Mannschaften werden gebeten mit eigenen oder gemieteten Fahrzeugen anzureisen um Kontakte einzuschränken.

A limited shuttle service will be organized by the OK. Teams are asked to travel with their own or rented vehicles in order to restrict contacts

VERPFLEGUNG / MEALS

Für Teams und Offizielle steht ein Buffet (Snacks, Getränke) in einer abgetrennten Räumlichkeit ohne Sitzmöglichkeiten zur Verfügung. Der Verzehr ist nur außerhalb des Raumes gestattet.

A buffet (snacks, drinks) is available for teams and officials in a separate room without seating. Consumption is only permitted outside the room.

QUARTIERE / ACCOMMODATION

Quartiere werden nur gemäß der Nationenquote gestellt. Quartierbestellungen sind bis zum 1. November 2021 anzumelden. Für Zimmerreservierungen, die nach Anmeldeschluss storniert werden, ist eine Stornogebühr von 100% der anfallenden Kosten vom betreffenden nationalen Verband zu bezahlen. Die Unterbringung erfolgt nach entsprechender Anmeldung in vom Veranstalter gebuchten Hotels. Die Hotels haben dem Veranstalter ein durch das Gesundheitsamt genehmigtes Hygienekonzept vorzulegen. Es sind vornehmlich Einzelzimmer oder Doppelzimmer mit getrennten Betten zur Verfügung zu stellen. Jedes Hotel muss zwei Isolationszimmer für COVID-19 Verdachtsfälle und positiv getestete Personen zur Verfügung stellen.

Accommodation is only provided according to the nation quota. Accommodation reservation must be made by November 1st 2021. For room reservations cancelled after the registration deadline, a cancellation fee of 100% of the costs incurred must be paid by the National Ski Association. The teams will be accommodated in hotels booked by the organizer after they have registered. The hotels must present to the organizer a hygiene concept approved by the health authority. Mainly single rooms or double rooms with separate beds will be provided. In addition, each hotel has to provide two isolation rooms for suspected COVID-19 cases and people who have been tested positive.

RENNBÜRO / RACEOFFICE

Öffnungszeiten	09.12.2021	14.00 bis 19.00 Uhr / 02.00 pm to 07.00 pm
Opening Hours	10.12.2021	13.00 bis 21.00 Uhr / 01.00 pm to 09.00 pm
	11.12.2021	08.00 bis 18.00 Uhr / 08.00 am to 06.00 pm
	12.12.2021	13.00 bis 18.00 Uhr / 01.00 pm to 06.00 pm

AKKREDITIERUNG / ACCREDITATION Auerbacher Str 152, D-08248 Klingenthal

Öffnungszeiten	08.12.2021	15.00 bis 19.00 Uhr / 03.00 pm to 07.00 pm
Opening Hours	09.12.2021	12.00 bis 19.00 Uhr / 12.00 pm to 07.00 pm
	10.12.2021	12.00 bis 19.00 Uhr / 12.00 am to 07.00 pm
	11.12.2021	07.30 bis 16.00 Uhr / 07.30 am to 04.00 pm
	12.12.2021	11.00 bis 13.00 Uhr / 11.00 am to 01.00 pm

Alle COVID-19 bedingten Regularien bezüglich der Ausgabe der Akkreditierungen werden in einem separaten Dokument bekannt gegeben und rechtzeitig veröffentlicht. Wir bitten alle für die Akkreditierung angemeldeten Personen, diese Hinweise zu beachten.

All COVID-19 related regulations concerning the issuing of accreditations will be announced in a separate document and will be published in good time. We ask all persons registered for accreditation to observe this information.

INFRASTRUKTUR / STADIUM LAYOUT



ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE

PRÄSIDENT / PRESIDENT

Rolf Keil

VORSITZENDER / CHAIRMAN

Manfred Deckert

GENERALSEKRETÄR / SECRETARY GENERAL

Alexander Ziron
Auerbacher Str. 152
D-08248 Klingenthal

Tel.: +49 37 467 / 2808610
Mobile: +49 172 3461186
info@weltcup@klingenthal.de

OK BÜRO / OC OFFICE

Kai Laukner
Auerbacher Str. 152
D-08248 Klingenthal

Tel.: +49 37 467 / 2808614
Fax: +49 37 467 / 2808630
service@weltcup-klingenthal.de

RENNBÜRO / RACE OFFICE

Sabine Meinel
Floßgrabenweg 1
D-08248 Klingenthal

Tel.: +49 37 465 / 45690 (bis 08.12.)
Tel.: +49 37 467 / 2808624 (09.-12.12.)
sport@weltcup-klingenthal.de

QUARTIERBÜRO / ACCOMMODATION OFFICE

Marika Ziron

hotel@weltcup-klingenthal.de

AKKREDITIERUNGSBÜRO / ACCREDITATION OFFICE (08.12. – 12.12.)

Steffi und Karsten Langer
Auerbacher Str. 152
D-08248 Klingenthal

Tel. +49 37 467 / 2808616
akkreditierung@weltcup-klingenthal.de

PRESSEZENTRUM / PRESS CENTER (from 09.12.)

Sparkasse Vogtland Arena
Falkensteiner Straße 133
D-08248 Klingenthal

Tel.: +49 37 467 / 2808660
Fax: +49 37 467 / 2808669
presse@weltcup-klingenthal.de

MEDIENKOORDINATOR / MEDIACOORDINATOR

presse@weltcup-klingenthal.de

SCHATZMEISTER / TREASURER

Andreas Kunoth

revisor@weltcup-klingenthal.de

FAHRDIENST / SHUTTLESERVICE

Nicole Sonntag

Tel.: +49 37 467 / 2808655
shuttle@weltcup-klingenthal.de

SICHERHEITSDIENST / Security

Rocco Heinze

COVID-19-Beauftragter / COVID-19-Coordinator

Jens Leistner

Tel.: +49-172-3714440
Covid-19@weltcup-klingenthal.de

WETTKAMPFKOMITEE / COMPETITION COMMITTEE

RENNLEITER / CHIEF OF COMPETITION:	Max MEINHOLD (men) Matthias LOOSS (women)
RENNSEKRETÄR / RACE SECRETARY:	Tina Müller Axel Körner
SCHANZENCHEF / CHIEF OF HILL	Sören SCHRÖTER
CHEF AUSLAUF / CHIEF OF OUTFRONT	Thomas MEISINGER
CHEF ANLAUF / CHIEF OF INRUN	Tino KRAUSE
CHEF WEITENMESSUNG / CHIEF DIST. MEAS.	Frank Dietrich BAUER
CHEF KAMPFRICHTER / CHIEF STAFF	Ullrich NEUPERT
CHEF TEAMBEREICH / CHIEF TEAM AREA	Sabine MEINEL
SANITÄTSWESEN / Medical SERVICES	RZV Südwestsachsen

WETTKAMPFFUNKTIONÄRE / COMPETITION OFFICIALS

FIS-TD / TECHNICAL DELEGATE:	Zuehlke Reed	USA
FIS-TD-ASSISTENT / FIS-TD-ASSISTANT	Wolf Stefan	AUT
SPRUNGRICHTER / JUDGES	Scherm Thomas	GER
	Winkler Jürgen	AUT
	Slavik Stanislav	CZE
	Larsen Joern	NOR
	Lisovskiy Vadim	RUS

FIS OFFIZIELLE / FIS OFFICIALS

FIS-RENNDIREKTOR / FIS-RACE-DIRECTOR	Sandro PERTILE Chika YOSHIDA
RENNDIREKTOR-ASSISTENT / RD-ASSISTANT	Borek SEDLÁK Miran TEPEŠ
FIS MEDIEN / FIS MEDIA	Horst NILGEN Bénédicte Vandelle
MATERIALKONTROLLE / EQUIPMENT CONTROL	Mika JUKKARA Aga BACZKOWSKA

CORONA BESTIMMUNGEN / COVID-19 REGULATIONS

Für die Veranstaltung wird ein Hygienekonzept beruhend auf der Sächsische Corona – Schutz-Verordnung und der Allgemeinverfügung des Landkreises Vogtland zum Vollzug des Infektionsschutzgesetzes (IfSG) erstellt. Die Veranstaltung findet nur vorbehaltlich der Genehmigung des Hygienekonzeptes durch das zuständige Gesundheitsamt statt.

For the event, a hygiene concept based on the Saxon Corona Protection Ordinance and the general decree of the district Vogtland for the implementation of the Infection Protection Act (IfSG) will be prepared. The event will only take place subject to approval of the hygiene concept by the competent health authority.

HINWEISE ZU INFEKTIONSSCHUTZMASSNAHMEN

NOTES ON INFECTION PROTECTION MEASURES

- Der Zugang zu den Wettkampfstätten wird abgesperrt und kontrolliert.
- Der Zutritt zum Gelände darf erst nach Erfassung aller relevanter personenbezogener Daten gestattet werden.
- Personen mit Infektsymptomen haben keinen Zutritt zum Veranstaltungsgelände.
- Zuschauer (12.500) sind zugelassen.
- Medienvertreter sind in eingeschränkter Anzahl zugelassen. Es gelten die gleichen Testregularien wie für Teammitglieder.
- Access to the venue will be cordoned off and controlled.
- Access to the competition venues for persons, whose personal data are recorded, only.
- Persons with symptoms of infection are not allowed to enter the venue.
- Spectators (12.500) are allowed.
- Media representatives will be allowed The same test regulations apply as for team members.

ALLGEMEINE HYGIENEREGELN / MUND-NASEN-SCHUTZ

GENERAL HYGIENE RULES / MOUTH AND NOS PROTECTION

- Auf die Einhaltung der Hygienemaßnahmen ist zu achten. Spender mit Desinfektionsmitteln zur Handdesinfektion werden bereitgestellt. Die Hinweisschilder des Veranstalters an den Wettkampfstätten sind zu beachten.
- Das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes auf dem Veranstaltungsgelände ist verpflichtend. (ausgenommen Sportler: Maskenpflicht bis zur Schrittkontrolle und ab Verlassen des Auslaufes)
- Das Betreten des Rennbürogebäudes ist nur Mitarbeitern des Rennbüros, Mitgliedern der Wettkampfleitung (einschließlich Rennsekretär) sowie je einer Person pro Verband gestattet. Auch hier besteht Maskenpflicht.
- Im Kampfrichterturm dürfen sich nur Mitglieder der Wettkampfleitung, Jurymitglieder (einschl. Rennsekretär), Sprungrichter, Mitarbeiter des Datenservice aufhalten. Beim Aufenthalt im Kampfrichterturm gilt für alle Personen grundsätzlich Maskenpflicht!
- Für die Trainer gilt auf der Trainertribüne grundsätzlich Maskenpflicht! Die Anzahl an Trainern, die sich auf der Trainertribüne aufhalten dürfen, wird entsprechend der Einhaltung des Mindestabstandes begrenzt.
- Im Anlaufbereich der Schanze sind Ansammlungen zu vermeiden! Es wird nur eine bestimmte Anzahl an Athleten im Anlaufbereich zugelassen.
- Bei der Siegerehrung besteht grundsätzlich Maskenpflicht. Auf die Einhaltung des Mindestabstands ist zu achten!
- Compliance with hygiene measures must be observed. Dispensers with disinfectants for hand- disinfection are provided. The signs of the organizer at the competition venues must be observed.
- Wearing a mouth-nose-cover on the event venue is mandatory. (except for athletes for ski jumping part: mouth-nose-cover is required until the control of crotch and after leaving the exit)
- Entering the race office is only permitted for employees of race office, members of competition management (including Race Secretary) and one person per Ski Association. Wearing a mouth-nose-cover is also required here.
- Only members of the competition management, jury members (including race secretary), judges, employees of the data service are allowed to stay in the judges' tower. When staying in the judges' tower, wearing a mouth-nose-cover is required
- For the coaches wearing a mouth-nose-cover is required at the coaching stand! The number of coaches who are allowed to stay at the coaches' stand is limited according to the compliance with the minimum distance.
- In the starting area of the hill, accumulations are to be avoided! Only a certain number of athletes in the starting area is allowed
- Wearing a mouth-nose-cover is required for the victory ceremony. The minimum distance must be observed!